|  |
| --- |
| 1. Steuerhinterziehung und Steuervermeidung sind ein globales Problem: Staaten in Europa fahren Sozialprogramme zurück und kürzen Bildungsinvestitionen. Schon 2015 erschienen Empfehlungen der OECD zur Bekämpfung der Gewinnverkürzung und Gewinnverlagerung (BEPS).
 |
| Neodvádění daní a vyhýbání se povinnosti placení daní jsou globálním problémem. Evropské státy omezují sociální programy a méně investují do vzdělání. Už v roce 2015 doporučovala OECD bojovat proti krácení a přesouvání zisků (BEPS). |
| 1. Google, Apple, Starbucks, Ikea, SABMiller, Adidas und andere Weltkonzerne profitieren von gut ausgebildeten jungen Menschen, zahlen aber kaum Steuern.
 |
| Společnosti Google, Apple, Starbucks, Ikea, SABMiller, Adidas a další světové koncerny profitují z mladých lidí s dobrým vzdělání, neplatí ale žádné daně. |
| 1. Dabei werden sie von einer ganzen Steuervermeidungsindustrie unterstützt, Beratungsfirmen wie „Ernst & Young“ oder KPMG haben sich darauf spezialisiert, Tricks herauszuarbeiten, mit denen große Konzerne ihrer Steuerverantwortung entgehen können.
 |
| V tom je podporuje celé odvětví zabývající se tzv. daňovými optimalizacemi, tedy jak se vyhýbat daňovým povinnostem. Poradenské firmy jako např. „Ernst & Young“ nebo KPMG se přímo specializují na vytváření triků, jak mohou velké koncerny uniknout povinnosti platit daně. |
| 1. Legale, aber illegitime Schlupflöcher zu finden könnte durch eine Offenlegungspflicht für Steuergestaltungsmodelle verhindert werden.
 |
| Povinnost zveřejňovat modely daňového plánování by mohla zabránit hledání legálních, ale nelegitimních skulinek, jak se vyhnout placení daní. |
| 1. Die Beratungsfirmen müssen in die Pflicht genommen werden, ihre Steuergestaltungsmodelle künftig den Steuerbehörden zur Verfügung zu stellen.
 |
| Poradenské firmy musejí být přinuceny, aby v budoucnu umožňovaly daňovým úřadům nahlížet do svých modelů daňového plánování.  |
| 1. Quellensteuern, zu denen in Deutschland z. B. die Lohnsteuer zählt, verhindern, dass Geld überhaupt in den internationalen Tiefen der Unternehmensgeflechte verschwindet.
 |
| Srážková daň, ke které se v Německu počítá např. daň ze mzdy, zabraňuje tomu, aby peníze mizely do nedohledatelných hlubin mezinárodních firemních sítí. |
| 1. Doppelbesteuerungsabkommen dürfen diese gerade für Entwicklungsländer wichtige Art der Steuererhebung nicht torpedieren.
 |
| Smlouvy o zamezení dvojího zdanění nesmějí podkopávat tento typ výběru daní, který je důležitý zejména pro rozvojové země. |
| 1. Nicht umsonst haben Unternehmen wie Amazon ihren europäischen Sitz in Steueroasen verlegt, im Fall von Amazon ist es Luxemburg. Auch eine Tochtergesellschaft des Konzerns VW, die Volkswagen Finance Luxemburg S.A. (VFL), hat ihren Sitz in Luxemburg.
 |
| Firmy jako Amazon nepřemístily svá evropská sídla do daňových rájů jen tak, v případě Amazonu do Lucemburska. Zde má své sídlo také dceřiná společnost koncernu VW, Volkswagen Finance Luxemburg S.A. (VFL). |
| 1. Frankreich belegt Finanzströme von Unternehmen in Steueroasen mit einer Strafsteuer, um einen Anreiz zur Steuerehrlichkeit zu geben.
 |
| Francie pokutuje finanční toky firem  směřujících do daňových rájů, aby firmy podnítila k poctivému odvádění daní v zemi,kde gegeruje zisky. |
| 1. Die Steuerpolitik in Europa ist zu einem Unterbietungswettlauf geworden, der letztlich die öffentlichen Kassen in allen Ländern ruiniert.
 |
| Daňová politika v Evropě se stala tzv. závodem o co nejnižší daňové sazby, který nakonec zruinuje státní pokladny ve všech zemích. |
| 223 slov |

Nach Uwe Kekeritz, MdB.

<https://www.uwe-kekeritz.de/wp-content/uploads/2017/01/Steuerhinterzeihung-und-vermeidung-weltweit-stoppen-WEB.pdf>